

love
all you need



CERCON CERAM LOVE

Gebrauchsanweisung
Instructions for Use - multilingual

DeguDent
A Dentsply International Company

- 101103 Общие рекомендации по Cercon® ceram love**
- 103 Таблица соответствия цветов**
- 104 Рекомендации по работе с материалом**
- 105 Указания по обработке/Общие рекомендации по обжигу**



Cercon® ceram love



Применение по назначению

- Cercon® ceram love является облицовочной керамической массой, которая была специально разработана для облицовки коронок и мостов из оксида циркония с коэффициентом температурного расширения $10,5 \mu\text{m}/\text{m}\cdot\text{K}$ – $25\text{--}500 \text{ }^\circ\text{C}$), преимущественно из Cercon® base.
- Только для применения в стоматологии.

Противопоказания

- Cercon® ceram love не подходит для облицовки каркасов из титана и металлических каркасов.
- Cercon® ceram love противопоказан в случае бруксизма или других парафункций.
- Кроме того, Cercon® ceram love противопоказан в случае недостаточного межкклюзионного расстояния.

Предупреждающие указания для медицинских продуктов

Нежелательные побочные действия при правильной обработке этих материалов медицинского назначения встречаются крайне редко. Иммунные реакции (например, аллергия) и/или локальные проявления (например, нарушение вкусовых ощущений или раздражение слизистой оболочки ротовой полости) в принципе не могут быть полностью исключены. Если Вам станет известно о каких-либо нежелательных побочных действиях, а также о сомнительных с этой точки зрения проявлениях – мы просим Вас, сообщить нам об этом.

При наличии у пациента повышенной чувствительности на облицовочную керамику Cercon ceram love, либо на один из ее составных компонентов, изделия из этого медицинского продукта можно применять только под постоянным контролем лечащего врача/стоматолога. Известные причины возможных перекрестных реакций и результаты нежелательного взаимодействия с другими медицинскими продуктами в т.ч. материалами, находящимися во рту, должны учитываться лечащим врачом/ стоматологом перед началом применения.

Пожалуйста, предоставьте вышеуказанную информацию в полном объеме лечащему врачу/стоматологу, если Вы используете этот медицинский продукт для специального изготовления.

- Пыль, возникающую при шлифовании, не вдыхать.

Указания техники безопасности

Пожалуйста, при работе соблюдайте инструкцию по применению и требования техники безопасности (лист безопасности).

Побочные действия/взаимодействия

Нам не известны какие-либо риски и/или побочные действия облицовочной керамики Cercon® ceram love.

Технические данные







- Коэффициент термического расширения дентин: $9,2 \mu\text{m}/\text{m K}$ ($25\text{--}500 \text{ }^\circ\text{C}$)

Введение товара на рынок: май 2009 г.

Условия транспортировки и хранения

- Жидкости: хранение в плотно закрытых емкостях при температуре не ниже $10 \text{ }^\circ\text{C}$.
- Порошки и пасты необходимо защитить от попадания влаги.

Пожалуйста, обратите Ваше внимание на следующие символы на этикетках продукта:

- REF номер продукта
- LOT номер партии
-  срок применения до
-  Обратите внимание на указания инструкции по применению
-  Обратите внимание на указания инструкции по применению
-  Нижний предел температуры $10 \text{ }^\circ\text{C}$
-  Хранить в сухом состоянии
-  Не для повторного применения

Комбинируемые жидкости

- Пастообразный лайнер:
 - Пастообразные опак - жидкость
- Глиевые массы: Жидкость Ducera® Quick
- Дентины/режущий край и т.д.:
 - Жидкость Ducera® Blend
 - Жидкость Ducera® SD , Жидкость Ducera® Form
- Красители/глазурь:
 - Жидкость Ducera® Stain improved
- Изолирующее средство:

Изолирующая жидкость Ducera® Sep Isolating
Изолирующее средство Ducera® High Temp

Печи для обжига керамики

Для достижения оптимальных результатов Вы должны обратить Ваше внимание на соблюдение необходимых температур и продолжительности обжига. В случае необходимости нужно соответствующим образом настроить параметры печи.

Обозначение/пояснения важных масс

Массы Intensiv Dentin (ID 0-4)

Массы Intensiv Dentin представляют собой высоко хроматичные, флуоресцирующие интенсивные массы для придания индивидуализации цвета. Все интенсивные массы служат для поддержки цветового оформления в цервикальной, небной и окклюзионной областях. Массы можно использовать в чистом виде без смешивания. Мы рекомендуем несколько смягчить их цвет с помощью дентина. За счет примешивания Stand by они очень хорошо подходят для применения в мамеломоном участке.

Stand by

Сильно опалесцирующая, почти прозрачная, многофункциональная масса. Stand by может быть применена как самостоятельно, так и смешанная с другими массами концепции Love.

Опаловый эффект Sunrise/Опаловый эффект Sunset

Опалесцирующая эффект-масса для желтых, а также красно-оранжевых областей режущего края зуба. Очень хорошо подходит для повышения цветности при втором и третьем обжиге дентина. Цвет может быть смягчен смешиванием с массой Stand by.

Опаловый эффект Sky/Опаловый эффект Ocean

Опалесцирующая эффект-масса как для сдержанных, так и для глубоконасыщенных сине-голубых тонов режущего края, может быть смягчена смешиванием с массой Stand by.

Опаловый эффект Fog

Опалесцирующая эффект-масса для придания серого оттенка режущего края, может быть смягчена смешиванием с массой Stand by.

White Surface

Белая опалесцирующая эффект-масса для подчеркивания формы жевательных бугров в боковой области, а также небных/язычных валиков зубов фронтальной области, эффект может быть ослаблен смешиванием с массой Stand by.

Flu Inside/Gray Inside (GI)

Флуоресцирующие дентины (например, в качестве модификатора для мамелона). При этом речь идет о дентинах с выраженным флуоресцирующим эффектом.

– Flu Inside

Усиливает сочность цветовых тонов облицовки.

– Gray Inside (GI)

С помощью GI достигается понижение яркости цветового тона каркаса и таким образом, предотвращается просвечивание ядра. Масса более плотная, и благодаря этому также и при тонких слоях обеспечиваются превосходные результаты. В смешении с массой Stand by GI также и в ослабленной форме гарантирует хорошие результаты.

Transpa Clear (TC)/Transpa Rot (TR)

Прозрачная масса, обеспечивающая дополнительно нейтральную и/или красноватую транспарентность поверхности зуба.

Liner Intensiv Orange

Лайнер для дополнительной индивидуализации.

Корректирующая масса

Прозрачная корректирующая масса с точкой плавления при низкой температуре – температура обжига 760 °C.

Моделирующая жидкость

Ducera Liquid SD представляет собой жидкость для коронок, испытанную на практике *Ducera Liquid Blend* является новой идеальной моделирующей жидкостью на базе керамики Love. Она подходит для коронок и мостов и сочетает в себе рабочие свойства *Ducera Liquid SD* и *Form*. *Ducera Liquid Blend* обеспечивает преимущество оптимальной моделирующей жидкости и одновременно предоставляет возможность для работы в течение более длительного времени. *Ducera Liquid Form* повышает стойкость и предусматривается для больших промежутков.

Таблица 1+2: таблица соответствия цветов Cercon® ceram love для расцветок V-Classic/V-3D

Цвет по шкале V-Classic	Liner	Дентин	Режущий край	Интенсивный дентин **	Flu	Опаловый режущий край	Плечо
A1	2	2	1	1	1	1	1
A2	3	3	2	1	1	1	2
A3	6	9	2	1 + 2*	1 + 2*	1 + 2*	2 + 4*
A3,5	12	16	2	1 + 4*	1 + 2*	1 + 2*	3 + 4*
A4	12	21	3	3 + 4*	2	2	4
B1	1	2	1	1	1	1	1
B2	4	4	1	1	1	1	1 + 4*
B3	5	8	2	1 + 2*	1 + 2*	1 + 2*	3 + 4*
B4	8	14	2	2 + 4*	2	2	4
C1	7	7	1	1 + 4*	2	2	1
C2	11	17	3	1 + 4*	2	2	4
C3	11	19	3	2 + 4*	2	2	4
C4	13	22	3	2 + 4*	2	2	4
D2	7	13	2	2 + 4*	2	1 + 2*	1 + 4*
D3	11	15	2	2 + 4*	1 + 2*	1 + 2*	2 + 4*
D4	10	17	3	2 + 4*	2	2	4

Цвет по шкале V-3D	Liner	Дентин	Режущий край	Интенсивный дентин **	Flu	Опаловый режущий край	Плечо
1M1	2	1 + 2*	1	1	1	1	1
1M2	2	1 + 6*	2	1	1	1	1
2L1.5	4	7	1	1 + 4*	1 + 2*	1 + 2*	1 + 4*
2L2.5	4	6 + 8*	1	1 + 4*	1 + 2*	1 + 2*	1 + 4*
2M1	2	2	1	2 + 4*	1 + 2*	1	1
2M2	4	12	1	2 + 4*	1 + 2*	1 + 2*	1 + 4*
2M3	4	6 + 8*	2	2 + 4*	1 + 2*	1 + 2*	3 + 4*
2R1.5	7	4	1	2 + 4*	1 + 2*	1 + 2*	1 + 4*
2R2.5	6	6 + 9*	2	2 + 4*	2	1 + 2*	2
3L1.5	4	18	3	2 + 4*	2	1 + 2*	4
3L2.5	5	8	2	2 + 4*	2	2	3 + 4*
3M1	7	13	3	2 + 4*	2	1 + 2*	1 + 4*
3M2	9	6	3	2 + 4*	1 + 2*	1 + 2*	2 + 4*
3M3	8	14	2	2 + 4*	2	2	4
3R1.5	11	15	2	3 + 4*	2	2	2
3R2.5	10	16	2	3 + 4*	2	2	3 + 4*
4L1.5	11	19	3	1 + 4*	2	2	4
4L2.5	11	6 + 23*	3	1 + 4*	2	2	4
4M1	9	11 + 20*	3	0*** + 4*	2	2	4
4M2	12	21	3	3 + 4*	2	2	2 + 4*
4M3	11	14 + 23*	3	3 + 4*	2	2	3 + 4*
4R1.5	11	11 + 22*	3	3 + 4*	2	2	4
4R2.5	12	5 + 23*	3	3 + 4*	2	2	4 + 5*
5M1	13	24	3	1 + 4*	2	2	4
5M2	11	20 + 23*	3	3 + 4*	2	2	4
5M3	12	10 + 23*	3	3 + 4*	2	2	4 + 5*

* обеспечить смесь 1:1 с помощью дозатора

** очень интенсивный, в зависимости от яркости применять в ослабленной форме

*** Интенсивный дентин 0 (ID 0) не входит в эстетический комплект. Его можно заказать отдельно.

Расцветка-подсказка Love также поможет Вам быстро и просто подобрать согласованные между собой массы.

- Cercon® ceram love не совместима с другими керамическими материалами.
- Cercon® ceram love в следствие свойств материала и температуры обжига нельзя применять вместе с Cercon® ceram kiss.

1 Подготовка каркаса

Для равномерной поддержки и гарантированной равномерности толщины слоя керамики каркасы из окиси циркония моделируются в уменьшенной анатомической форме. Незначительная коррекция, а также изменение формы края коронки, проводятся мелкозернистыми алмазными борами. Для предотвращения возникновения напряжений в облицовочной керамике Cercon® ceram love, все острые углы и грани каркаса должны быть закруглены.

Во избежание возникновения микротрещин, обработка каркаса должна производиться турбиной с водяным охлаждением. Работайте, пожалуйста, с незначительным нажимом режущего инструмента на обрабатываемый каркас – во избежание перегрева материала каркаса. Каркасы, на которых заметны трещины и или перфорации, для дальнейшей работы не допускаются. Пескоструйная обработка каркасов из окиси циркония проводится окисью алюминия (величина зерна 110–125 мкм, давление 3–3,5 бар). По завершению механической обработки каркасы подвергают пароструйной очистке (см. рис. 1).

2 Нанесение лайнера

Структурная керамика Cercon® base сначала подготавливается лайнером, который придает коронке основную окраску и соответствует цветам по расцветкам V-Classik или V-3D. Данные соответствия цветов указаны в таблице 1+2. Для предотвращения расслоения, пожалуйста, перед применением разомните тубик в руке.

Для стандартной техники нанесения слоев керамики, а также для надежного воспроизведения цвета по стандартам V-Classik и V-3D, как на неокрашенные (Cercon® base), так и на окрашенные каркасы (Cercon® base colored) обязательно необходимо нанести лайнер двумя покрывающими слоями (см. рис. 3).

7 8 9 Керамическое плечо

- Укоротите край коронки примерно на 0,5–0,8 мм над границей препарирования.
- Проведите пескоструйную обработку каркаса коронки изнутри (особенно края) и снаружи, как это было описано ранее. В завершении очистите колпачок коронки (пароструйный агрегат).
- Обозначьте границу препарирования на гипсовом штампике грифельным карандашом и защитите его поверхность как обычно, например, акриловым клеем.
- Нанесите теперь в достаточном объеме изолирующий слой Ducera® Isolierung High Temp. Дайте просохнуть изоляции и нанесите ее повторно.
- Плечевая масса (SM 1–5) замешивается на жидкости для моделирования SD Quick. Дополните с помощью плечевой массы отшлифованный край коронки. Наложите плечевую массу в продолжении подготовленного каркаса коронки на цервикальную четверть колпачка коронки (см. рис. 8). По завершении дайте плечевой массе просохнуть, по возможности, рядом с источником тепла, снимите коронку со штампика и проведите обжиг в соответствии с рекомендациями.
- Усадка, возникающая в результате первого обжига керамики, устраняется при повторном обжиге плечевой массы.
- Небольшие коррекции в завершении работы можно выполнить после глазурного обжига с использованием финальной плечевой массы F-SM 1–5 (см. рис. 7–9).

3 4 5 6 Ästhetik Line Basic

Двумя массами, дентином и массой режущего края. Вы можете быстро достичь превосходных эстетических результатов облицовки. Данные соответствия цветов приводятся в таблице 1+2. Следуйте указаниям на рисунках 3–6.

Сформируйте сначала ядро дентина, используя технику срезания (cut back), подготовьте место для нанесения массы режущего края. В завершении удаленная часть будет восстановлена массой режущего края. Далее следует первый обжиг дентина (см. таблицу 3).

Возникший в результате усадки дефицит формы изделия подлежит восстановлению соответствующими дентинами и массами режущего края.

Указания по обработке/Общие рекомендации по обжигу

При выполнении последующего обжига глазури (см. таблицу 3) с помощью красителей/красителей с эффектом флюоресценции «боди» (Malfarben) можно придать индивидуальную характеристику. В рамках заключительного глазурного обжига (см. таблицу 23) можно индивидуализировать работу с помощью большого числа разнообразных красителей. Если индивидуализация нежелательна, то в качестве альтернативы глазурный обжиг выполняют с помощью глазурной массы (см. рис. 3–6).

10 11 12 13 14 15 Ästhetik Line Individuell

При выполнении индивидуального послейного нанесения с помощью интенсивных дентинов и опаловых эффект-масс Вам предоставляется возможность изготовления высококачественных и высокоэстетичных реставраций. Основной цвет обеспечивается лайнером. В заключении производится формирование дентина (см. рис. 10). После срезания (cut back) масса режущего края может быть дополнена опаловой массой режущего края, а также, например, по режущему краю опаловыми эффект-массами Sky и Ocean, а в цервикальной области опаловыми эффект-массами Sunrise и Sunset (см. рис. 10–15).

Подготовка к фиксации:

- Перед окончательной цементировкой осторожно с незначительным давлением струйного средства обработать внутреннюю поверхность колпачка из окиси циркония окисью алюминия (50–110 μm , 2,5 бар). При адгезивной фиксации части из плечевой массы Cercon® ceram love необходимо протравить.

Указания для обработки после глазурного обжига

- Если после глазурного обжига необходима дополнительная обработка облицовочной керамики Cercon® ceram love (шлифование окклюзивного участка / контактной точки), то в данном случае вся реставрация должна быть еще раз подвергнута глазурному обжигу. За счет этого осуществляется запекание возникших повреждений на поверхности. В случае дополнительной внутриротовой доработки зафиксированной реставрации эти части должны быть обязательно отполированы с помощью резиновых полиров для керамики.

Таб. 3: Общие указания по обжигу – Cercon® ceram love

Обжиг	Предварительный нагрев °C	Время сушки мин	Скорость нагрева °C/мин.	Конечная температура °C	Время выдержки мин	Вакуум гПа	Томление/замедленное охлаждение мин
Пастообразный лайнер 1	575	9:00	55	970	1:00	50	–
Пастообразный лайнер 2	575	9:00	55	960	1:00	50	–
Плечевая масса 1	450	6:00	55	950	2:00	50	–
Плечевая масса 2	450	6:00	55	950	1:00	50	–
Дентин 1	450	5:00	55	900	1:30	50	–
Дентин 2	450	5:00	55	890	1:30	50	–
Глазурный обжиг	450	5:00	55	880	1:00	–	6:00
Коррекция	450	5:00	55	760	1:00	50	6:00
Финальная плечевая масса (F SV)	450	5:00	55	760	1:00	50	6:00

Охлаждение после последнего спекания всегда должно выполняться медленно, даже при коррекции пробной реставрации.

Температуру обжига необходимо корректировать в зависимости от количества обжигаемых единиц. При обжиге от 5 до 10 единиц температуру нужно увеличить на 5–10 °C, при обжиге от 10 единиц – на 10–20 °C.

Приведенные здесь данные являются ориентировочными величинами и служат исключительно только как отправная точка. При обжигах возможны отклонения от этих величин. Результаты обжига зависят также и от возможностей конкретной печи для обжига, ее технических особенностей и срока службы. Поэтому рекомендованные значения должны индивидуально корректироваться. Мы рекомендуем проводить пробный обжиг для контроля печи. Вышеприведенные данные были нами многократно и тщательно разработаны и проверены, но, несмотря на это, приводятся здесь без гарантии.

Актуальные рекомендации по обжигу приводятся в интернете по адресу www.love-ceramic.com

7



8



9



10



11



12



13



14



15



love
all you need



Thomas Greßmann, Dr. med. dent., Neudrossenfeld, Germany / Werner Gotsch, M.D.T., Marktleuthen, Germany